



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 4603/MB-HS

V/v: thay đổi tên và địa điểm PGD

Re: change in name and address of transaction office

Hà Nội, ngày 09 tháng 08 năm 2018

Hanoi, 09. August 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank

Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB

Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi

Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088

Fax: 024.6266.1080

Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông / Mr. Lưu Trung Thái

Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO

Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure

định kỳ/periodic bất thường/irregular

24 giờ/ hours theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 9./8./2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 457 về việc: thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 9./8./2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 457...regarding: The change in name and address of transaction office

<input type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	MB Lương Ngọc Quyến
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Thái Nguyên

Nội dung chi tiết như sau/Following are the details:

Nội dung <i>Content</i>	Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên - Phòng giao dịch Lương Ngọc Quyến <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thai Nguyen Branch – Luong Ngoc Quyen Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên - Phòng giao dịch Hoàng Văn Thụ <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thai Nguyen Branch – Hoang Van Thu Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Lương Ngọc Quyến <i>MB Luong Ngoc Quyen</i>	MB Hoàng Văn Thụ <i>MB Hoang Van Thu</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thai Nguyen Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thai Nguyen Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Số 31 đường Lương Ngọc Quyến, phường Hoàng Văn Thụ, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên <i>No. 31 Luong Ngoc Quyen road, Hoang Van Thu ward, Thai Nguyen city, Thai Nguyen Province</i>	Số 65 đường Hoàng Văn Thụ, phường Phan Đình Phùng, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên <i>No. 65 Hoang Van Thu road, Phan Dinh Phung ward, Thai Nguyen city, Thai Nguyen Province</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/As above;
- HĐQT, BKS (b/c) / BOD, SB (for reporting purpose);
- Lưu: VT, VPHĐQT, K. ML&QLCL
- /Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division

TỔNG GIÁM ĐỐC

CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống báo cáo tài chính và quản trị rủi ro.
Thoa_thoaitk.ho@mbbank.com.vn 08h47 ngày 09/08/2018, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp thẩm quyền phê duyệt, ban hành.

Chữ ký người trích xuất văn bản: *[Signature]*
Số chuyển hóa:..... (Số thứ tự năm trích xuất). 255.2018

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Lương Ngọc Quyến
trực thuộc Chi nhánh Thái Nguyên

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ Văn bản số 692/THN-TTGS ngày 20/07/2018 của Ngân hàng nhà nước Việt Nam - Chi nhánh tỉnh Thái Nguyên về việc chấp thuận đủ điều kiện thay đổi địa điểm đặt trụ sở PGD Lương Ngọc Quyến MB Chi nhánh Thái Nguyên

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Lương Ngọc Quyến trực thuộc Chi nhánh Thái Nguyên, cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên - Phòng giao dịch Lương Ngọc Quyến	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên - Phòng giao dịch Hoàng Văn Thụ
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Thai Nguyen Branch – Luong Ngoc Quyen Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Thai Nguyen Branch – Hoang Van Thu Transaction Office
Tên viết tắt	MB Lương Ngọc Quyến	MB Hoàng Văn Thụ
Cấp quản lý	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thái Nguyên
Địa điểm	Số 31 đường Lương Ngọc Quyến, phường Hoàng Văn Thụ, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên	Số 65 đường Hoàng Văn Thụ, phường Phan Đình Phùng, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên

Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax: (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mabbank.com.vn * Website: www.mbbank.com.vn

Điều 2: Giám đốc Chi nhánh Thái Nguyên có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Lương Ngọc Quyến như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý được quy định tại Thông tư 21/2013/TT-NHNN ngày 09/9/2013 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại và các qui định pháp luật khác có liên quan.

Điều 3: Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Thái Nguyên, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối Mạng lưới & Quản lý chất lượng và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày *09./08./2018* *ngân*

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ *Nguyễn Văn Tuấn*
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Lê Công